



Señor
Luis Carranza Ugarte
Ministro
Ministerio de Economía y Finanzas
Jr. Junín 319
Lima, Perú
Tels.: (51) 426-4275; (51) 426-8495
Fax: (51) 428-2101

Ref.: Cooperación Técnica No Reembolsable No.
ATN/JF-10117-PE. Proyecto Obras de
Conducción y Distribución de Agua de Riego
de Olmos.

Estimado señor Ministro:

Esta carta convenio (en adelante denominada el “Convenio”) entre la República del Perú, a través de su Ministerio de Economía y Finanzas (en adelante denominada el “Beneficiario”) y el Banco Interamericano de Desarrollo, en su calidad de Administrador del Fondo Especial del Japón (en adelante denominado el “Banco”), que sometemos a su consideración, tiene el propósito de formalizar los términos del otorgamiento de una cooperación técnica no reembolsable al Beneficiario, hasta por el monto de un millón doscientos ochenta mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$1.280.000), que se desembolsará con cargo a los recursos del Fondo Especial del Japón, en adelante denominado la “Contribución”, para financiar la contratación de servicios de consultoría y la adquisición de bienes, necesarios para la realización de un proyecto de obras de conducción y distribución de agua- de riego de Olmos, en adelante denominado el “Proyecto”, que se describe en el Anexo Único de este Convenio. Salvo que en este Convenio se exprese lo contrario, en adelante el término “dólares” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

Este Convenio se celebra en virtud de la carta convenio de fecha 26 de abril de 1988, y sus modificaciones, suscrita entre el Gobierno del Japón y el Banco.

El Banco y el Beneficiario convienen lo siguiente:

Primero. Partes integrantes del Convenio. Este Convenio está integrado por esta primera parte, denominada las “Estipulaciones Especiales”; una segunda parte, denominada las “Normas Generales” y el Anexo Único. En el Artículo 1 de las Normas Generales, se establece la primacía entre las referidas partes y el Anexo.

Segundo. Organismo Ejecutor. El Organismo Ejecutor de este Proyecto será la Agencia de Promoción de la Inversión Privada de Perú - PROINVERSIÓN, quien será en adelante

denominado indistintamente “PROINVERSIÓN” u “Organismo Ejecutor”. El Beneficiario deja constancia de la capacidad legal y financiera del Organismo Ejecutor para actuar como tal en el Proyecto.

Tercero. Condiciones previas al primer desembolso. El primer desembolso de los recursos de la Contribución está condicionado a que se cumplan, a satisfacción del Banco, las condiciones previas estipuladas en el Artículo 2 de las Normas Generales.

Cuarto. Reembolso de gastos con cargo a la Contribución. Con la aceptación del Banco, se podrán utilizar recursos de la Contribución para reembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Proyecto a partir del 21 de noviembre de 2006 y hasta la fecha del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Quinto. Plazos. (a) El plazo para la ejecución del Proyecto será de nueve (9) meses, contados a partir de la fecha de vigencia de este Convenio.

(b) El plazo para el último desembolso de los recursos de la Contribución será de doce (12) meses, contados a partir de esa misma fecha. El desembolso de los recursos necesarios para pagar el servicio de auditoría a que se refiere el Artículo 11 de las Normas Generales deberá efectuarse dentro de este plazo. Cualquier parte de la Contribución no utilizada vencido el plazo antedicho quedará cancelada.

(c) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Convenio sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco.

Sexto. Costo total del Proyecto y recursos adicionales. (a) El Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, se compromete a realizar oportunamente, los aportes que se requieran, en adelante el “Aporte”, en adición a la Contribución, para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto. El total del Aporte se estima en el equivalente de seiscientos cuarenta y cinco mil dólares (US\$645.000), lo que completaría la suma equivalente a un millón novecientos veinticinco mil dólares (US\$1.925.000), en que se estima el costo total del Proyecto, sin que estas estimaciones reduzcan la obligación del Beneficiario de aportar los recursos adicionales que se requieran para completar el Proyecto.

(b) El Aporte del Beneficiario se destinará a financiar las categorías que, con cargo al mismo, se establecen en el presupuesto del Proyecto que aparece en el Anexo Único.

Séptimo. Reconocimiento de gastos con cargo al Aporte. El Banco podrá reconocer como parte de los recursos de la contrapartida local al Proyecto, los gastos efectuados o los que se efectúen en el Proyecto a partir del 21 de noviembre de 2006 y hasta la fecha del presente Convenio, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Convenio.

Octavo. Monedas para los desembolsos. El Banco hará el desembolso de la Contribución en dólares. El Banco, aplicando la tasa de cambio indicada en el Artículo 7 de las

Normas Generales, podrá convertir dichas monedas convertibles en otras monedas, incluyendo moneda local.

Noveno. Adquisición de bienes y servicios. La adquisición de bienes y servicios se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2349-7 “Políticas para la adquisición de obras y bienes financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”, de julio de 2006, en adelante denominado las “Políticas de Adquisiciones”, que el Beneficiario declara conocer, y por las siguientes disposiciones: el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, podrá utilizar el método de Comparación de Precios, cuando el costo estimado por contrato de los bienes y servicios sea menor al monto acordado previamente entre el Organismo Ejecutor y el Banco.

Décimo. Selección y contratación de consultores. (a) La selección y contratación de consultores deberá ser llevada a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2350-7 “Políticas para la selección y contratación de consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”, de julio de 2006, en adelante denominado las “Políticas de Consultores”, que el Beneficiario declara conocer, y por la siguiente disposición: el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, podrá utilizar el método establecido en la Sección II y en los párrafos 3.16 a 3.20 de las Políticas de Consultores para la selección de consultores basada en la calidad y el costo; y cualquiera de los métodos competitivos establecidos en las Secciones III y V de dichas políticas para la selección de firmas consultoras y de consultores individuales, respectivamente. Para efectos de lo estipulado en el párrafo 2.7 de las Políticas de Consultores, la lista corta de consultores cuyo costo estimado sea menor al monto por contrato previamente acordado entre el Organismo Ejecutor y el Banco podrá estar conformada en su totalidad por consultores nacionales.

(b) El Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, antes de llevar a cabo la primera contratación, acordará con el Banco el procedimiento de selección, modelo de Términos de Referencia y modelo de contrato que se aplicará bajo el presente Proyecto.

Undécimo. Plan de Adquisiciones. Antes de que pueda efectuarse cualquier solicitud de propuestas a los consultores, el Beneficiario, a través del Organismo Ejecutor, deberá presentar a la revisión y aprobación del Banco, el Plan de Adquisiciones propuesto para el Proyecto, que deberá incluir el costo estimado de cada contrato, la agrupación de los contratos y los métodos de adquisición y selección aplicables, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 1 de los Apéndices 1 de las Políticas de Adquisiciones y de Consultores. Este plan deberá ser actualizado cada seis (6) meses durante la ejecución del Proyecto, y cada versión actualizada será sometida a la revisión y aprobación del Banco. La adquisición de los bienes y servicios y la selección y contratación de consultores deberán ser llevados a cabo de conformidad con el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco y sus respectivas modificaciones.

Duodécimo. Revisión de los contratos. Salvo que el Banco determine por escrito lo contrario, cada contrato para la adquisición de los bienes y servicios diferentes de los de consultoría y la contratación de consultores será revisado en forma ex ante, de conformidad con los procedimientos establecidos en los párrafos 2 y 3 de los Apéndices 1 de las Políticas de Adquisiciones y de Consultores.

Decimotercero. Disponibilidad de información. El Beneficiario se compromete a comunicar al Banco, por escrito, dentro de un plazo máximo de diez (10) días hábiles, contados a partir de la fecha de suscripción del presente Convenio, si considera alguna parte de este Convenio como confidencial o delicada, o que pueda afectar negativamente las relaciones entre los países miembros y el Banco o entre los clientes del sector privado y el Banco, en cuyo caso el Beneficiario se compromete a señalar las disposiciones consideradas como tales. De conformidad con la política sobre disponibilidad de información del Banco, éste procederá a poner a disposición del público el texto del presente Convenio, una vez que el mismo haya sido suscrito y haya entrado en vigencia, excluyendo solamente aquella información que el Beneficiario haya identificado como confidencial, delicada o perjudicial a las relaciones con el Banco en la forma señalada en este párrafo.

Decimocuarto. Comunicaciones. Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Convenio, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la dirección indicada a continuación, a menos que las partes acordasen por escrito de otra manera:

Del Beneficiario: la dirección correspondiente será la indicada en la primera página de este Convenio.

Del Banco:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C.20577
EE.UU.

Facsímil: (202) 623-3096

Del Organismo Ejecutor:

PROINVERSIÓN
Av. Paseo de la República 3361
Piso N° 9, San Isidro
Lima, Perú

Teléfono: (511) 612-1200

Facsímil: (511) 612-1210

Le ruego manifestar su aceptación a los términos del presente Convenio, en representación del Beneficiario, mediante la suscripción y entrega de uno de los ejemplares originales en las oficinas de la Representación del Banco en el Perú.

Este Convenio se suscribe en dos (2) ejemplares originales de igual tenor, por representantes debidamente autorizados para ello, y entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por el Banco.

Atentamente,

/f/ Christof Kuechemann

Christof Kuechemann
Representante en el Perú

ACEPTADO:

Ministerio de Economía y Finanzas

/f/ Luis Carranza Ugarte

Luis Carranza Ugarte
Ministro de Economía y Finanzas

Fecha: 8 de junio de 2007

Lugar: Lima